

Distr.  
GENERAL

S/1994/1326  
24 November 1994  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤  
موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي أشرف بإحالة الترجمة الانكليزية لمذكرة شفوية مؤرخة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، موجهة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية إلى سفارة جمهورية العراق في طهران (انظر المرفق).

وسيكون موضع تقدير بالغ لو أمكن تعميم الرسالة ومرفقها كوثيقة لمجلس الأمن.

(توقيع) كمال خرازي

السفير

الممثل الدائم



## مرفق

مذكرة شفوية مؤرخة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤  
موجهة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية  
إلى سفارة جمهورية العراق

تهدي وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية تحياتها إلى سفارة جمهورية العراق في طهران، وإيماء إلى المذكرتين رقمي 126334/8/1/23 المؤرخة ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، و 126351/8/1/23 المؤرخة ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، الموجهتين من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية إلى سفارة جمهورية إيران الإسلامية في بغداد، تتشرف بعرض المعلومات التالية:

١ - وفقا للخريطة الحدودية المرفقة، فإن جمهورية العراق ترفع علمها في أرض جمهورية إيران الإسلامية. وقد دعت حكومة جمهورية العراق في المذكرات أرقام 713/8014 المؤرخة ١٧ آب/ أغسطس ١٩٩٤، و 713/8852 المؤرخة ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، و 713/9640 المؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، و 713/10249 المؤرخة ٢٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ إلى اتخاذ تدابير فورية من أجل إزالة العلم، والامتناع عن تكرار هذه التصرفات الاستفزازية والعدوانية.

٢ - في غضون فترة ثلاثة أشهر، لم تتخذ حكومة العراق تدابير مناسبة في هذا الصدد، بل أنها واصلت عمدا عدوانها على السلامة الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية، بمرابطة قواتها في أوضاع أشبه بأوضاع الحرب، وانتهاك وقف إطلاق النار، وأيضا بتغيير العلم بأخر جديد. لذلك، تجد حكومة جمهورية إيران الإسلامية لزاما عليها، حفاظا على سلامتها الإقليمية، أن تزيل مظاهر العدوان.

وسفارة جمهورية العراق بهذا، تحنط بالإجراء القانوني لجمهورية إيران الإسلامية.

